

+++ *Загальна Інформація* +++

**Свята Літургія** – що-неділі і по святах о год. 9:30 рано.

**Вечірня** – щосуботи о год 5:00 ввеч., і напередодні великих свят о год. 6:30 ввеч.

**Наш Храм відкритий для участі вірян у недільних і святкових літургіях** згідно місцевим правилам. Правильник, щодо умовини участі знаходиться на парафіяльний веб-сайт і у таблиці в притворі церкви. Якщо бажаєте брати участь у богослуженнях згідно з правилом Ви мусите записатися заздалегідь через е-мейл ([priest@stjohnoshawa.org](mailto:priest@stjohnoshawa.org)) або телефон (905.433.5577). Дякуємо Вам усім за виrozumіння й терпеливість.

**Он-лайн трансляції наших богослужень відбудуться кожної суботи й неділі.** В суботу вечером Велика Вечірня починається о год. 5-й по-обіді, і Св. Літургія починається о год. 9:30 рано що-неділі. Можна долучитися до наших трансляцій через це посилання:

<https://www.youtube.com/c/stjohnoshawa>

За питання відносно Свв. Таїнств Сповіді, Причастя, Хрещення тощо Ви можете звернутися безпосередньо до о. Богдана. Спаси Вас, Господи!

+++ *General Information* +++

**The Divine Liturgy** is served on Sundays and on Feast Days at 9:30 AM

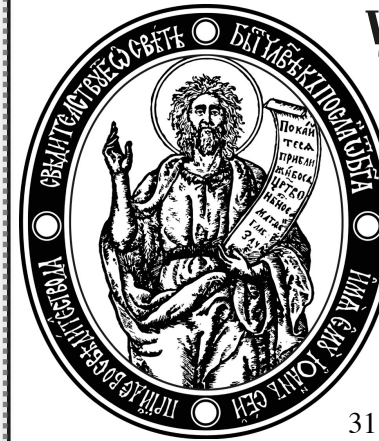
**Vespers** is served at 5:00 P.M. on Saturdays and 6:30 on the eve of feasts

**Our services are open for limited participation by the faithful** in accordance with local health guidelines. If you wish to attend any services you must register in advance either by e-mail ([priest@stjohnoshawa.org](mailto:priest@stjohnoshawa.org)) or phone (905) 433-5577. All those wishing to attend will receive a response. Attendees must adhere to the guidelines posted on the parish web-site and the Church vestibule. We thank you for your kind cooperation.

**Our Liturgical services are live streamed over the internet every Saturday and Sunday.** Great Vespers is served at 5 PM every Saturday, and the Divine Liturgy is served every Sunday morning at 9:30 AM. Please visit our parish YouTube channel to watch our live-streamed or previously recorded services at

<https://www.youtube.com/c/stjohnoshawa>

For questions regarding Holy Mysteries such as Confession, Communion, Baptism, etc. please contact Fr. Bohdan directly. May the Lord save you!



**Українська Православна Церква  
Св. Івана Хрестителя  
ST. JOHN THE BAPTIST  
UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH**

Fr. Bohdan Hladio, Parish Priest  
(905) 433-5577 (manse); (905) 926-7040 (cell)  
bhladio@sympatico.ca

Dr. Paul Slavchenko, Parish Council President  
(905) 706-7088 slav@sympatico.ca

31 Bloor St. East, Oshawa, ON L1H 3L9 [www.stjohnoshawa.org](http://www.stjohnoshawa.org)

**Жовтень 2020 October**



*The Protection of the Most Holy Theotokos, 1/14 October*

*Покрова Пресвятої Богородиці, 1/14 жовтня*

**Extraordinary Parish Donations, September 2020**  
**Надзвичайні Парафіяльні Пожертви, Вересень 2020**

**Memorial Donations:**

*In memory of +Ivan Manko:*

A. Braznik - \$50

*In memory of +Kane McDonald:*

Joan Vekasi - \$20

M. & R. Hart - \$100

G. & E. Bradley - \$20

O. MacDermaid - \$50

*In memory of +Ihor Wlasenko:*

V. Simachowsky - \$50

L. Smyth - \$100

Lubow Wlasenko - \$250

J. & M. Kapral - \$50

Katherina Wlasenko - \$50

*In memory of +Julia Dobroshinsky:*

L. Smyth - \$100

*In memory of*

*+Stella & +Walter Sawchuk:*

L. Stepaniuk - \$200

*In memory of +Boris Bukacz:*

O. Bukacz - \$100

*In memory of*

*+Anna & +Wasył Laszkiewicz:*

E. Laskiewicz - \$50

*In memory of +Teddy Stezik:*

P. & L. Ireland - \$50

*In memory of +Olga Carson:*

Daniel & Olga Carson Family - \$300

**Memorial Donations:**

*In memory of +Darlene Johnson:*

R. Prentice - \$50

**Special Occasion:**

*In honour of her 80<sup>th</sup> Birthday:*

A. Minosora - \$80

*In honour of son's Baptism:*

R. & T. Rashchuk - \$410

**Odessa Dancers:**

C. Shewchuk - \$50

*(in memory of Teddy Stezik)*

**General:**

J. & S. Schaeffer - \$700

A. Minosora - \$200

Anonymous - \$10

P. & L. Holyk - \$200

D. Sereda - \$50

O. McCoy - \$1,000

D. Dancey - \$300

O. MacDermaid - \$400

L. & K. Tripp - \$100

V. Swiderski - \$630

V. Sauchanka - \$100

L. & V. Strelchuk - \$500

E. Pfeil - \$40

A. Balandina - \$20

U. Sauchanka - \$100

O. Osoblyvets - \$25

**October 2020**

*Glory to Jesus Christ! Glory Forever!*

**Friday, the 2nd** - Small Compline with the reading of the Akathist to the Protection of the Mother of God will begin at 6:30 PM.

**Saturday, the 3rd** - Great Vespers will be served at 5 PM.

**Sunday, the 4th - 17th Sunday after Pentecost, Sunday after the Exaltation.** Tone 8. *Gal. 2: 16-20; Mk. 8: 34 - 9:1.* St. Demetrius of Rostov. The Liturgy will be served at 9:30 AM.

**Monday, the 5th** - Our monthly parish council meeting will be held at 7 PM.

**Friday, the 9th** - Small Compline with the reading of the Akathist to the Protection of the Mother of God will begin at 6:30 PM.

**Saturday, the 10th** - Great Vespers will be served at 5 PM.

**Sunday, the 11th - 18th Sunday after Pentecost.** Tone 1. *II Cor. 9: 6-11; Lk. 5: 1-11.* St. Wenceslaus, Prince of the Czechs. The Liturgy will be served at 9:30 AM.

**Tuesday, the 13th** - Great Vespers will be served at 6:30 PM.

**Wednesday, the 14th - Protection of the Most Holy Theotokos.** *Heb. 9: 1-7; Lk. 10: 38-40, 11: 27-28.* The Divine Liturgy will be served at 9:30 AM. Immediately after the Divine Liturgy we will serve the Moleben' for the Health and Salvation of all our Holy Protection Sisterhood members on the occasion of their Patronal Feast Day. Sisterhood members will be given preference for attendance at this Liturgy, but must register for attendance in advance as usual.

**Friday, the 16th** - Small Compline with the reading of the Akathist to the Protection of the Mother of God will begin at 6:30 PM.

**Saturday, the 17th** - Great Vespers will be served at 5 PM.

**Sunday, the 18th - 19th Sunday after Pentecost.** Tone 2. *II Cor. 11: 31-12:9; Lk. 6: 31-36.* Martyr Charitina. The Liturgy will be served at 9:30 AM. Immediately following the Liturgy we will serve the Panakhyda (Requiem) for the reposed members of the Nelipa and Nosowenko families.

**Monday, the 19th** - Our men's fellowship will meet in the hall at 6:30 PM. All men of the parish aged 16 and older are welcome to attend, we only ask that you inform Father of your intention to attend by e-mail or telephone in advance. Thank you!

## Жовтень 2020 р.Б.

Слава Ісусу Христу! Слава на віки!

**П'ятниця, 2-го**- Читаємо Мале Повечір'я з Акафистом до Покрови Пресвятої Богородиці о год. 6:30 вечером.

**Субота, 3-го** - Відслужимо Велику Вечірню о год. 5-й по-обіді.

**Неділя, 4-го - 17-а Неділя по П'ятидесятниці, Неділя після Воздвиження.** Голос 8. *Гал. 2: 16-20; Мк. 8: 34 - 9:1.* Св. Дмитрія Ростовського. Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано.

**Понеділок, 5-го** - Місячні збори нашого парафіяльного заряду відбудуться о год. 7-й вечером.

**П'ятниця, 9-го**- Читаємо Мале Повечір'я з Акафистом до Покрови Пресвятої Богородиці о год. 6:30 вечером.

**Субота, 10-го** - Відслужимо Велику Вечірню о год. 5-й по-обіді.

**Неділя, 11-го - 18-а Неділя по П'ятидесятницю.** Голос 1. *II Кор. 9: 6-11; Лк. 5: 1-11.* Благовірного Князя В'ячеслава. Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано.

**Вівторок, 13-го** - Відслужимо Велику Вечірню о год. 6:30 вечером.

**Середа, 14-го—Покрова Пресвятої Богородиці.** *Євр. 9:1-7; Лк. 10:38-42, 11:27-28.* Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано. Після Св. Літургії відслужимо Молебень за здоров'я й спасіння всіх наших Парафіяльних Сестриць з нагоди їхнього Патронального Свята. Всі сестриці, які мають намір брати участь у богослуженнях матимуть першенство - але згідно з правилом повинні записатися зазделегідь.

**П'ятниця, 16-го** - Читаємо Мале Повечір'я з Акафистом до Покрови Пресвятої Богородиці о год. 6:30 вечером.

**Субота, 17-го** - Відслужимо Велику Вечірню о год. 5-й по-обіді.

**Неділя, 18-го - 19-а Неділя по П'ятидесятниці.** Голос 2. *II Кор. 11: 31-12:9; Лк. 6: 31-36.* Мц. Харитини. Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано, після Літургії відслужимо Панахиду за спочилих членів родин Носовенків й Неліпи.

**Понеділок, 19-го** - Наше Парафіяльне Братство матиме зустріч о год. 6:30 вечером у Церкві. Запрошуємо всіх чоловіків парафії, від 16 років і більше, до участі. Просимо учасників повідомити о. Богдана зазделегідь або телефоном або е-мейлом про Ваш намір брати участь. Дякуємо!

**Operating Expenses.** During the month of September we received donations through the Church Office in the amount of \$6,227.00; through Canada Helps in the amount of \$1,140.79; and through the PAR program for \$5,557.50, for a total of **\$13,385.79.**

### **Hall Fund - Exterior:**

L. & V. Choloniuk - \$5,000

V. Simachowskyi - \$800 (*in memory of Michael & Katerina Simachowskyi*)

V. Simachowskyi - \$400 (*in memory of Sonia Simachowskyi*)

6 Parishioners registered with the PAR Program donated a total of \$270.00 to the Building Fund - Exterior in September. In addition, there were cash donations of \$6,200.00 for a total of **\$6,470.00** for the Building Fund – Exterior.

**Дякуємо!** Фінансова підтримка, яку парафія отримувала з початку кризи COVID, насправді надзвичайна й неймовірна. Прийміть нашу найширшу молитовну подяку. Хай Господь щедро вас благословить!

**Thank you!** The financial support which the parish has received since the beginning of the COVID crisis has been truly extraordinary. Please accept our most heartfelt and prayerful gratitude. May the Lord bless you abundantly!

### **Parish Bible Study**

We encourage all our parishioners to participate in our parish bible studies, which will be held on the 1st and 3rd Thursdays of each month, from 6:30 till 8 PM in Church. We will be studying the Epistle to the Romans. Participants are asked to bring their own bible. COVID protocols will be observed, and participants must register in advance as we do for Liturgy. If you have any questions please contact Father.

### **Ukrainian Dance Classes**

The Odessa Dancers are planning to start virtual dance classes on Monday October 19. Details are still being worked out (e.g. class times, durations, class lists, registration info, etc) & will be sent directly to parents when ready. In the meantime we ask parents to start looking for a space in their house where their dancer can practice while watching online. We are looking forward to seeing everyone again soon!



**П'ятниця, 23-го** - Читаємо Мале Повечір'я з Акафистом до Покрови Пресвятої Богородиці о год. 6:30 вечером.

**Субота, 24-го** - Відслужимо Велику Вечірню о год. 5-ій по-обіді.

**Неділя, 25-го - 20-а Неділя по П'ятидесятниці, Свв. оо. 7-го Вселенського Собору.** Голос 3. *Гал. 1: 11-19, Євр. 13: 7-16; Лк. 7: 11-16, Ін. 17: 1-13.* Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано.

**П'ятниця, 30-го** - Читаємо Мале Повечір'я з Акафистом до Покрови Пресвятої Богородиці о год. 6:30 вечером.

**Субота, 31-го** - Відслужимо Велику Вечірню о год. 5-ій по-обіді.

**Неділя, 1-го листопада - 21-а Неділя по П'ятидесятниці.** Голос 4. *Гал. 2: 16-20; Лк. 8: 5-15.* Прор. Іоїля. Відслужимо Св. Літургію о год. 9:30 рано.

**Поміч з Трансляціями.** Просимо парафіян, які мають досвід роботи з комп'ютерами, фотографією чи звукорежисурою (або хотів би навчитися) і зацікавлені допомогти у прямій трансляції наших богослужень звернутися до о. Богдана або Владимира Саучанка. Дякую!

**Для Роздумування.** Парафія - це сім'я. Щасливі сім'ї мають багато спільного, одне з них полягає в тому, що всі члени сім'ї роблять, у мірі можливості, свій внесок на користь загального блага. У парафіяльних умовах це означає, що ми всі маємо можливість і відповідальність використовувати час, талант та скарби, які Бог дав нам, щоб сприяти здоровому функціонуванню та зростанню нашої дорогої парафії. Сім'ї зростають і процвітають, коли нові члени приєднуються до них шляхом одруження або народження дітей, які потім вносять свій внесок із своїх знань, досвіду та енергії.

Просимо Вас молитовно міркуватися - чи відчуваєте ви покликання від Бога поділитися дарами та талантами, які Він дав вам, або через служіння на нашій парафіяльній раді, у комітеті, чи іншим важливим способом. Якщо у вас є які-небудь питання, звертайтеся, будь ласка, до отця, др. Славченка чи будь-якого іншого члена парафіяльної ради. Дякуємо!

*Це історія про чотирьох людей на ім'я Усі, Хтось, Когось і Ніхто. Потрібно було зробити важливу роботу, і Усі були впевнені, що Хтось її зробить. Хтось міг це зробити, але цього не зробив Ніхто. Хтось злився на це, бо це була робота Усіх. Усі думали, що Хтось може це зробити, але Ніхто не розумів, що Усі цього не роблять. Вреши-реши, Усі звинуватили Когось, коли Ніхто не зробив те, що міг зробити Хтось!*

**Friday, the 23rd** - Small Compline with the reading of the Akathist to the Protection of the Mother of God will begin at 6:30 PM.

**Saturday, the 24th** - Great Vespers will be served at 5 PM.

**Sunday, the 25th - 20th Sunday after Pentecost, of the Holy Fathers of the 7th Ecumenical Council.** Tone 3. *Gal. 1: 11-19, Heb. 13: 7-16; Lk. 7: 11-16, Jn. 17: 1-13.* The Liturgy will be served at 9:30 AM.

**Friday, the 30th** - Small Compline with the reading of the Akathist to the Protection of the Mother of God will begin at 6:30 PM.

**Saturday, the 31st** - Great Vespers will be served at 5 PM.

**Sunday, November 1st - 21st Sunday after Pentecost.** Tone 4. *Gal. 2: 16-20; Lk. 8: 5-15.* Prophet Joel. The Liturgy will be served at 9:30 AM.

**Help with Live Streaming of Services.** Any parishioners who have expertise with computers, photography, or sound engineering (or would like to learn) are encouraged to volunteer to help with the live-streaming of our services. If you are interested please contact either Fr. Bohdan or Vlad Sauchanka. Thank you!

**For Consideration.** A parish is a family. Happy families have many things in common, one of them being that all family members contribute as they are able to the common good. In the parish setting this means that we all have the opportunity and the responsibility to use the time, talent, and treasure God has given us to contribute to the healthy functioning and growth of our dear parish. Families grow and thrive by having new members join them by marriage or by the birth, and these new members then contribute out of their own store of knowledge, experience, and energy.

Please prayerfully consider if you feel that God might be calling you to share the gifts and talents He has given you by serving on our parish council, on a committee, or in some other important way. If you have any questions please don't hesitate to contact Father, Dr. Slavchenko, or any other parish council member. Thank you!

*This is a story about four people named Everybody, Somebody, Anybody and Nobody. There was an important job to be done and Everybody was sure that Somebody would do it. Anybody could have done it, but Nobody did it. Somebody got angry about that, because it was Everybody's job. Everybody thought Anybody could do it, but Nobody realized that Everybody wouldn't do it. It ended up that Everybody blamed Somebody when Nobody did what Anybody could have done!*